



10 gennaio 2009

Felice Nuovo Anno!

Ed ecco arrivato il 2009.

Lo scorso anno è stato attraversato da molte notizie riguardanti, per esempio, la crisi economica, ma ci auguriamo che il 2009 possa essere un anno sereno.



Nel numero precedente vi abbiamo presentato lo *Shōgatsu* (la festa dell'Anno Nuovo). Questa volta vi presentiamo il *Setsubun*.

Nell'antico calendario cinese, il 4 febbraio corrispondeva al *Risshun*, giorno di passaggio tra l'inverno e la primavera e il giorno che lo precedeva, cioè il 3 febbraio, era il *Setsubun*.

Il *Setsubun* era un evento che si svolgeva originariamente a corte, ma poiché si pensava che al cambio delle stagioni visse il male (i demoni), il *Setsubun* divenne una funzione atta a scacciarlo.

Nel giorno del *Setsubun* si compie il rito del *mamemaki*, ovvero il *toshiotoko* (l'uomo della famiglia che nello zodiaco cinese ha lo stesso segno dell'anno in corso), oppure il capofamiglia, sparge i fagioli di soia abbrustoliti e mangiando tanti fagioli quanti la propria età, ogni componente della famiglia si augura un anno in completa salute e una lunga vita.

Secondo la tradizione, i fagioli sparsi con il *mamemaki* devono colpire i demoni. Seguendo ciò, si scacciano gli spiriti del male e si richiama il *fuku* (buona fortuna) e con esso la felicità.

Sulla base del calendario cinese, alla fine del *mamemaki* corrisponde l'inizio della primavera, anche se, a dire il vero, questo è il periodo più freddo dell'anno e l'arrivo della bella stagione è ancora lontano...

Nel prossimo numero vi presenteremo quella parte della cultura giapponese legata all'arrivo della primavera.

“Tape Maker di Clover”

“Bias Tape Maker” e “Fusible Bias Tape Maker”: prodotti in vendita fin dal 1972.

Il “Bias Tape Maker” di Clover è stato creato nel 1972. Al tempo, questo prodotto era un articolo ancora grezzo che dava priorità alla funzionalità e veniva interamente realizzato in materiale metallico placcato, con lastre piegate e unite.

Il prodotto attuale è nato nel 1980. Con il cambiamento di una struttura complessa in un prodotto in resina, la qualità e la funzionalità, nonché la produttività si sono notevolmente migliorate. Dunque, nel 2001 è iniziata la vendita del prodotto evoluto nel “Fusible Bias Tape Maker”.

Non solo in Giappone, ma anche negli Stati Uniti, in Europa, in Asia e in Oceania è divenuto un articolo costante di grande popolarità.



“Bias Tape Maker”, l'adesivo per sbieco da applicare velocemente al tessuto preferito: un prodotto eccezionale nel cucito e nel patchwork per grandissime performance.

Tirando il “Bias Tape Maker” mentre si passa il ferro da stiro sul tessuto appoggiato sopra l'adesivo tagliato in sbieco, si ottiene l'adesivo per sbieco su entrambi i lati del tessuto piegato. È comodissimo per bordare quilt e patchwork, oltre che per il fatto di usare rapidamente un adesivo di uguale altezza su uno stesso tessuto, sulle bordature dei polsini e dei colletti e sui passanti della cintura.

“Bias Tape Maker”

Art No. 464/06	6mm	(larghezza)
Art No. 464/12	12mm	(larghezza)
Art No. 464/18	18mm	(larghezza)
Art No. 464/25	25mm	(larghezza)
Art No. 464/50	50mm	(larghezza)



“Fusible Bias Tape Maker”, termoadesivo per sbieco facile da realizzare: divertimento assicurato per i quilter creando articoli originalissimi di assoluto fascino.

“Fusible Bias Tape Maker” è uno sbiecatore dalla forma nuova da passare contemporaneamente nel tessuto e nell'adesivo termocollante. Mettendo sotto il tessuto tagliato nella forma dell'adesivo e posizionando sopra il “Fusible Web”, basta tirarli contemporaneamente passandoci sopra il ferro da stiro caldo per creare facilmente il “Fusible Bias Tape”. Poiché lo si può usare anche su tessuto con motivi, ci si può divertire con quilt a motivi celtici o stained glass o ancora con lavori a intreccio.

“Fusible Bias Tape Maker”

Art No. 4011	6 mm	(larghezza)
Art No. 4012	9 mm	(larghezza)
Art No. 4013	12mm	(larghezza)
Art No. 4014	18mm	(larghezza)



Art No. 4015 25mm (larghezza)
"Fusible Web"
Art No. 4041 5 mm (larghezza)
Art No. 4042 10 mm (larghezza)



Realizzazione di prodotti altamente funzionali e di qualità

Clover, con la sua ingegnosità, mette insieme un grande numero di prodotti di facile utilizzo per il cucito e il patchwork.

<http://www.clover-euro.de>

Anche alla fiera "Handarbeit and Hobby" che si terrà a marzo a Colonia, in Germania, sarà possibile toccare con mano i singoli articoli e testarne la qualità.

<Argomenti>

[Handarbeit and Hobby a Colonia]

Quest'anno Clover parteciperà alla fiera "Handarbeit and Hobby", che si terrà a Colonia, in Germania dal 20 al 22 marzo. <http://www.handarbeit-hobby.de/>

Quest'anno sarà la nostra dodicesima presenza alla fiera ed è nostro desiderio presentarvi ogni anno le nostre nuove realizzazioni.

Lo scorso anno, abbiamo cambiato il nostro sistema espositivo e abbiamo creato uno spazio in cui fosse possibile toccare con mano i prodotti Clover.

A questo proposito, abbiamo ricevuto vari pareri sulla possibilità di testare gli articoli, la loro pesantezza e il loro tatto, toccandoli realmente e apprezzandoli più di quanto sia possibile fare vedendoli solo appesi; ma abbiamo ricevuto pareri anche sulla possibilità di comprenderne appieno il modo d'uso.

Poiché anche quest'anno intendiamo continuare in questa direzione, venite a provare i nostri prodotti.



In Japanese "Takumi" means "craftsman" in patchwork.

Lo spazio di quest'anno sarà ancora più grande di quello dello scorso anno.

Una parte ospiterà prodotti legati al patchwork e una parte sarà riservata al "TAKUMI".

Probabilmente molte persone non conoscono ancora il "TAKUMI", ma in Giappone Clover non vuole solo dire articoli

Forse è addirittura più forte l'associazione Clover = "TAKUMI" (ferri da maglia in bambù).



Fino a ora, si è dato maggiore spazio agli articoli patchwork, ma quest'anno Clover presenta la grande arma del "TAKUMI", su cui ha concentrato i propri sforzi.

In Giappone, il "TAKUMI" rappresenta i ferri da maglia in bambù di Clover, orgoglio per la loro alta qualità e affidabilità.

Toccateli e testatene la qualità.

Ma aspettate di conoscere anche i molti nuovi articoli che stiamo preparando.

Come ogni anno, ci troverete allo stand n. 2A24 del Köln, Messegelände.

Grazie per i molti ordini del Set da regalo YO-YO MAKER ,sono rimasti ancora disponibili solo pochissimi pezzi.

Siamo molto felici dell'apprezzamento ricevuto dagli articoli da regalo che vi abbiamo proposto per la prima volta.

Poiché di qui in avanti vi proporremo altri set da regalo che senz'altro vi piaceranno, non mancate di farci sapere se avete articoli o altro realizzati con YO-YO MAKER e di farci conoscere le reazioni dei vostri clienti.

Grazie per aver letto il BOLLETTINO della CLOVER di questo mese.

La prossima edizione di marzo le sarà recapitata verso il 10 del mese.

Se ha suggerimenti o richieste riguardo la BOLLETTINO, la preghiamo di scriverci.

Best regards,

CLOVER MFG. Co.,Ltd.